

yangguang chengzhang xilie



达尼尔在行动

【奥】涅斯玲格 / 著
韦 苇 / 译



窃案接连发生，谁，才是幕后真凶

小侦探们开始行动了，他们一步步逼近真相

当代最著名的用德语写作的儿童文学作家之一

“一个人的字母工厂”——克里斯蒂娜·涅斯玲格与你一起探讨成长的谜题！

CTF



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE



阳光成长系列

达尼尔在行动

【奥】克里斯蒂娜·涅斯玲格 / 著

韦苇 / 译



CS



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

达尼尔在行动 / (奥) 涅斯玲格著 ; 韦苇译. — 长沙 : 湖南少年儿童出版社, 2012.7
(阳光成长系列)

ISBN 978-7-5358-8141-0

I. ①达… II. ①涅… ②韦… III. ①儿童文学—中篇小说—奥地利—现代 IV. ①I521.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 137240 号

Copyright: First Published 1982 Jugend & Volk Verlag, Vienna

© 2001, Patmos Verlag, GmbH & Co.KG, Düsseldorf

Text translated in Simplified Chinese by HUNAN JUVENILE &
CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE, 2008

达尼尔在行动

策划编辑: 吴双英

责任编辑: 聂欣 吴双英

装帧设计: 罗俊南 朱雅婧

质量总监: 郑瑾

出版人: 胡坚

出版发行: 湖南少年儿童出版社

地址: 湖南省长沙市晚报大道 89 号 邮编: 410016

电话: 0731-82196340 82196334 (销售部)

0731-82196313 (总编室)

传真: 0731-82199308 (销售部)

0731-82196330 (综合管理部)

经销: 新华书店

常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印刷: 长沙超峰印刷有限公司

开本: 880mm × 1230mm 1/32

印张: 6.75

版次: 2012 年 8 月第 1 版

2012 年 8 月第 1 次印刷

定价: 15.00 元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。



目录

第1章	001
第2章	007
第3章	025
第4章	049
第5章	066
第6章	083





目录

第7章 088

第8章 109

第9章 121

第10章 135

第11章 159

第12章 197

阅读指导 203



第 1 章



本章不是故事的开头，只供读者熟悉一下全篇的几个主要人物。

招风耳奥特尔，头发又短又硬，像是一蓬火红火红的猪鬃。细高个儿，精瘦精瘦，密密麻麻的雀斑挤满了他的脸，不过一点儿也不像翘鼻子小姑娘脸上的雀斑——那种金黄色的雀斑，细细密密的，挺可爱，谁看见都欣赏。不，奥特尔的雀斑是灰褐色的，看着就让人联想起英国种小花斑狗。甚至可以认为他跟油漆工最为相像，仿佛他刚刚仰脸往天花板喷洒完灰褐色油漆，整张脸上溅上了斑斑点点。在奥特尔数不胜数的雀斑中，有两个雀斑块确实值得人们赞叹：左脸



达
尼
尔
在
行
动

★

★



颊一个雀斑块非常显眼，形状简直像非洲地图，上头找得到开罗和好望角；右脸颊有一个雀斑块有大拇指甲那么大，模样儿挺像颗心，凹进去的地方有一条小尾巴，所以更像是黑桃爱司。难怪全班同学都管他叫“黑桃爱司”，而从不唤他奥特尔。只有托马斯一人总叫他“骆驼”，那是因为他的腿细长，膝盖鼓凸起来。不过也就托马斯一人这样叫，别人并不跟着叫，谁都知道他跟奥特尔早就闹翻了。

米哈艾尔也像奥特尔一样又高又瘦，只是清一色淡褐皮肤，挺像是加了咖啡的牛奶。米哈艾尔的外公是地地道道的黑人，过去是驻奥地利的美军士兵。他的母亲当然就是个黑白混血儿，或者如有些人所说的，是一个半混血种。这样，米哈艾尔当然也是个混血儿，或者如有些人所说的那样，是个四分之一混血种。

米哈艾尔有一头长长的卷发，一双黑褐色的眼睛和一对茸茸的眉毛，那些小姑娘们公认他是头号美男子。此外，米哈艾尔平常的穿着像要登台演出：加花结的白衬衫，蓝茄克衫，胸前小口袋插上块小手绢，灰裤子两条褶皱烫得笔挺。不错，他有时也穿一身运动员服装，罩一件又细又软的白色羔皮短上衣。谁也不敢伸手去抓他的衣袖，生怕弄脏他的衣服，留下一

排手指印。还有，他说话也跟别的孩子不一样，简直是出口成章。难怪德语老师总把他树为全班的榜样，常说米哈艾尔对祖国语言掌握得非常出色。全班同学都管他叫“先生”，甚至托马斯也不例外。

达尼尔个儿并不突出，身体圆滚滚的，红喷喷的面颊和一头淡黄色的头发，像小姑娘。他胖倒是很胖，可谁也没有看见他比别人吃得多。他从不愿到外头去溜达，脸色却总是绯红。他的学习成绩比谁都好，不过谁也看不出他做作业特别用功，听讲特别专心。往常达尼尔总坐在座位上，双眼半开半闭，出神地吮着手指，从旁看去，仿佛他就要打起瞌睡来，有时连老师们也以为他入睡了。

“醒醒，达尼尔！”老师们总是这样亲切地大声提醒他。所有老师对班上成绩拔尖的学生，态度都是很亲切的。

每逢这种时候，达尼尔总是赶紧把手指从嘴巴里拿出来，低声儿回答道：

“我没睡，我在动脑筋！……”

他在想些什么，他从不对人说。要是有人问他想些什么，他总是支支吾吾地回答说：

“可不就是什么都想想呗。”



达
尼
尔
在
行
动



要不，他就这样回答：

“我让自己的思想自由驰骋，它们一会儿跳到这儿，一会儿蹦到那儿，我只是在一旁注意领会罢了。”

班上同学给达尼尔起了个雅号，叫作“思想家”。

思想家、先生、黑桃爱司三人是老朋友。他们一块儿进幼儿园，一块儿进小学，如今又一起在同一所中学的同一个班里学习。先生和黑桃爱司并排坐，思想家坐在他们的前一排，更确切地说是坐在黑桃爱司的前面。

从某种意义上说，李丽贝特也属于他们一伙。她是跟他们一起从同一所幼儿园、同一所小学升上来的。就因为这个缘故，思想家让她跟自己坐同一张课桌，允许她抄袭自己的各科作业，如今她是样样满分。有时不能抄袭，比如考数学，老师对并排坐的同学各出一套题，往往一个考A卷，一个考B卷，那时，思想家就替她先做好B卷，悄悄塞给她。在思想家面前，考试时间很充裕，答卷不消二十分钟就行。

尽管如此，李丽贝特并不能成为思想家、黑桃爱司和先生的真正的朋友。其中原因是她有个要命的毛病，说得更准确些，那算不得是她的毛病，而是她妈妈的毛病：她妈妈这不准那不许，对她管头又管脚。

一放学，她就不顾一切，抄近路飞跑回家。“打学校回到家不得超过十分钟。”李丽贝特妈妈对女儿作了规定，并亲自检查她是否准时。要是放学铃响过以后十五分钟，李丽贝特还不到家，她妈妈就会惊惶不安。要是李丽贝特过二十分钟才气咻咻地回家来，那她妈妈准已经迎出门来，在大街上哭哭啼啼，喋喋不休地埋怨。万一李丽贝特迟回家整整半个钟头怎么办，那简直就无法形容了。

“那她呀，要不是心肌梗塞，准会不停地给警察局打电话，扰得他们脑袋发涨。”李丽贝特对这一点深信不疑。

李丽贝特的妈妈倒不是一个很凶的妈妈，只是有一种说来叫人很难相信的恐惧症，时刻被一些可怕的事情折磨着：总好像她的李丽贝特遭遇了什么不幸，不是让电车就是让小汽车撞倒了。她尤其害怕女儿会遇上凶手、流氓和街上各种各样的狂徒。特别是报上连连登载这类犯罪案件的日子里，李丽贝特的妈妈要求女儿赶回家的时间便不是十分钟，而是八分钟了。女儿为了不让她提心吊胆，也只好满足她的要求。

“李丽贝特，我的小天使，跑快点。”她恳求女儿道，“要不我会吓死的！”



达
尼
尔
在
行
动

*

✧



李丽贝特午后也不能一个人出去玩。冬天，天黑得早，妈妈总到学校去接女儿。有时李丽贝特排练大合唱，她就在校门口等候。李丽贝特去游泳，她妈妈就在游泳池的前厅里，边看报纸边等着。要是李丽贝特去溜冰，她妈妈就在观众席上目不转睛地盯着她。

当然，思想家、黑桃爱司和先生都认为，对李丽贝特这样一个处处被人管着、护着的小姑娘，是应该尽一切可能好好照顾的，不过他们又一致认为同她建立真正的友谊，那是不合适的。谁都知道，真正的友谊需要交友对象有自己足以支配的时间，而李丽贝特这种时间一点也没有。

和这三位同学不同，托马斯一心一意想跟她建立真正的友谊。开学头一天，他在校门口头一眼看见她，就喜欢上她了。托马斯甚至打定主意天天放学后到李丽贝特家串门子，跟她一起玩骨牌、打扑克、吃李丽贝特的妈妈烤的馅饼，尽管他并不喜欢骨牌、扑克和馅饼。瞧，他喜欢李丽贝特到了这种程度！可是李丽贝特却一点也不热心，谁跟先生、黑桃爱司和思想家作对，谁也就是她的对头。托马斯可以给李丽贝特写几张不管有多长的字条，又是解释又是建议，可是这个局面还是无法改变。

第2章



三年级^①五班有十五张课桌，每张课桌连着两把椅子。这一天早晨，五张桌子空着只坐一名学生。原来是流行性感冒蔓延开来。玛苔尔坐在靠窗最后一排，连连打着喷嚏，上拉丁文课的女教师玛叶尔太太在讲台上高声对玛苔尔说：

“请你捂住嘴，玛苔尔，要不然会传染给旁边同学的！”

玛苔尔气鼓鼓地用手指戳戳旁边没人坐的空位子说：

“施奈台尔已经感冒了。感冒就是他传染给我的。”

^① 奥地利中学三年级相当于我国初中一年级。





“可这会儿你喷了我一头。”坐在玛苔尔前面的托马斯转过身来，一边用手掌去擦后脑勺的喷嚏沫子。

“我打喷嚏是捂着嘴的。”玛苔尔顶了一句，谁知话音刚落，鼻子发痒，鼻翼颤动，又大声打了个喷嚏。

“这不，又喷了我一头一脸！”托马斯转过脸去，用手擦去脸上的唾沫星子。

“托马斯，”玛叶尔太太下令道，“你来洗洗脸！”

托马斯嘟嘟囔囔没骂出声来，向洗脸池走去。

这时李丽贝特举起手来：

“玛叶尔太太，龙头没啦。”

“怎么没啦？我刚才还看见的。”

“是没有啦，没了一个星期啦，谁把它弄走了。”李丽贝特说。

老师莫名其妙地看看门边那排桌子，伸手指指浅褐色头发的男孩，问道：

“他不是龙头，是谁呢？”

班上爆起了一阵大笑。原来，浅褐色头发的男孩叫克朗，与“龙头”一词同音，因此女教师没听明白李丽贝特的话。克朗站立起来，推了推宽边眼镜，说：

“她说的不是我，是指那铜疙瘩水龙头。”

克朗坐下后，班里还是喧笑不绝。每逢上课感到



达
尼
尔
在
行
动

✧

✧





枯燥，大伙都乐意抓住任何可以作为借口的事寻寻开心。

玛叶尔太太瞅了瞅洗脸池，发现水龙头的旋把真的没有了，光有一个底座留在那里。

“那就到厕所去洗吧。”玛叶尔太太说。

托马斯向门边走去，黑桃爱司马上大声叫住了他：

“等一下，我这就把龙头打开！”

托马斯停住脚步。黑桃爱司走到洗脸池边，从裤袋里掏出一把平口钳，钳住安旋把的螺丝拧了一下，一股细小的水就淌了下来。

“阁下，请吧。”黑桃爱司说着，特意毕恭毕敬地躬了下腰，活像饭店服务员斟香槟酒的姿势。

“谢谢，骆驼。”托马斯站到洗脸池边说，然后掬起水往脸上泼，呼哧呼哧地洗了起来。

全班同学全神贯注地看着他俩的表演。学生们对一些和上课不相干的事，总是特别感兴趣。

“行啦，托马斯。”玛叶尔太太说。

托马斯向自己的座位走去，把手上的水滴甩在地板上。黑桃爱司用平口钳拧紧螺丝，想把水关上，可是拧着拧着，他突然大叫一声：

“啊，该死！……”他把平口钳高高举在头顶，平



达尼尔在行动



口钳上钳着个方形的螺丝，“这不，我怎么也堵不上水啦！”

坐在头排的罗伯特举手说：

“玛叶尔太太，让我跑去把总务主任请来吧！”

托马斯这时已回到自己的座位上，却又马上转身出了一个主意：

“说不定还是去叫密茨尼克先生更好，他对这些个玩艺儿最在行，而且我们不用挨骂就能应付过去。”

“谁也别去请啦！”玛叶尔太太不耐烦地大声说，看了看手表，“我们就这样没完没了，把时间浪费了。水就让它淌去吧，课间休息时再去把总务主任请来。”

老师转身向着黑板，在上面写了三个拉丁词：

laudo lauas laudat^①

托马斯坐定下来，黑桃爱司却不知怎么办才好，踏着步低声儿说道：

“请原谅，玛叶尔太太，总得请个人来修一修才好，这水……”

“用不着。”女老师不耐烦地打断黑桃爱司的话。

“可这水淌个不停……”

① 拉丁词“赞颂”的三种变位形态。